

ASSESSMENT SENSITIVITY

语义相对论

评价相对性
相对真值概念及其应用



[美] 约翰·麦克法兰 / 著
刘龙根 李金彩 / 译

RELATIVE TRUTH AND
ITS APPLICATIONS

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

ASSESSMENT SENSITIVITY

语义相对论

评价相对性
相对真值概念及其应用

[美] 约翰·麦克法兰 / 著
刘龙根 李金彩 / 译

RELATIVE TRUTH AND
ITS APPLICATIONS

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

京权图字：01-2015-8394

© John MacFarlane 2014

Assessment Sensitivity: Relative Truth and Its Applications, First Edition was originally published in English in 2014. This translation is published by arrangement with Oxford University Press.

图书在版编目 (CIP) 数据

语义相对论：评价相对性：相对真值概念及其应用 / (美) 麦克法兰 (MacFarlane, J.) 著；刘龙根，李金彩译. — 北京：外语教学与研究出版社，2015.11
ISBN 978-7-5135-6888-3

I. ①语… II. ①麦… ②刘… ③李… III. ①语义学—研究 IV. ①H03

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 292911 号

出版人 蔡剑峰
责任编辑 赵东岳
封面设计 彩奇风
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京九州迅驰传媒文化有限公司
开 本 730×980 1/16
印 张 20
版 次 2015 年 12 月第 1 版 2015 年 12 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-6888-3
定 价 62.90 元

购书咨询：(010) 88819926 电子邮箱：club@fltrp.com

外研书店：<https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部

联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部

举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com

法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号：268880001

前言

我们如何能理解真值是相对的这一思想？我们如何能运用这一思想对我们思想与话语的构成成分做出传统分析所无法做出的令人满意的阐释？本书旨在探讨这些问题。尽管论述真值相对论的文献汗牛充栋，可以追溯到柏拉图的《泰阿泰德篇》，但是，这些（正面与负面的）文献往往集中于驳斥这种信条，或者对这些驳斥予以反驳，所付出的代价是未能对真值相对论是什么样的学说做出清晰阐述。本书首先将阐明真值相对论观点，然后运用这一观点解决哲学家和语义学家所关心的若干问题。主要目的在于将相对论解决办法应用于我们所面临的这些问题，从而可以将相对论解决办法同非相对论解决办法做出比较，并基于其优点做出抉择。相对较少的篇幅将用于讨论针对相对论融贯性提出的一般性质疑。这些质疑在很大程度上将随着相对论观点清晰的阐述而消除。

当我研究生毕业时，我决不会设想我的第一本书会是为相对真值做出辩护。我曾假定，声称自己是真值相对论者是使自己与那些对科学的客观性持后现代主义怀疑论者为伍；物理学家艾伦·索卡尔在其为《社会文本》撰写的恶作剧文章中对这种后现代主义怀疑论进行了嘲讽（Sokal 1996b；Sokal 1996a）。我那时认为，真值相对论不可救药地混乱不清，根本经不起一驳，无疑是缺乏知识品位的象征。持这种看法的并非我一人：我没有听说哪一位杰出的分析哲学家阐释过真值相对论，更无人对之足够认真对待以至能花一些篇幅加以论述。

怎么回事呢？我并没有改变我的看法：存在一个客观世界，或者我们能够运用科学方法逐渐了解世界。我依然认为，大多数关于相对真值的讨论完全混

乱不清。但是，我业已相信，真值相对论可以在哲学中清晰表征，乃至为顽固的科学实在论者所理解；而且它是理解我们并非完全客观的思想与话语成分的理想工具。

我自己开始踏上相对论之路，并非出于通常对口味与道德性的关注，而主要是受贝尔纳普与格林（Belnap and Green 1994）的启发而对于未来偶然性陈述之语义表征的反思。到了2002年6月，我推断，关于未来偶然性陈述的贝尔纳普/格林式路径之自然背景是这样一个框架，在这个框架中真值既相对于使用语境又相对于评价语境。我在瑞典伦德的ECAP IV上介绍了这一基本思想。在那次会上，我遇上了一位同路人：马克斯·科尔贝尔。他当时刚完成了《无客观性的真值》（2002）。到了2002年8月末，我撰写了手稿《真值相对性的三个等级》。那部手稿是本书的萌芽。（尽管这篇文章从未发表，对未来偶然事件的独立论述作为麦克法兰2003发表。）

这时，哲学文献中充满了关于各种形式的语境论的讨论；我可以看到，我在《三个等级》那篇文章中应用于未来偶然事件、适应与评价相对论的相对真值框架也适用于这些领域。2003年夏，我研究了其中两方面的应用——应用于知识归赋句与认识模态，并在斯坦福、犹他和耶鲁的演讲中予以介绍。（这些内容作为麦克法兰2005a和麦克法兰2011a发表。）与杰夫·金（Jeff King）和贾森·斯坦利（Jason Stanley）的对话激发我进一步思考如何可能在命题（而非句子）框架中开展相对论语义分析。结果就产生了我在亚里士多德学会发表的论文《理解相对真值》（MacFarlane 2005c）。

其他人一直沿着类似的路线独立地开展研究。安迪·伊根（Andy Egan）、约翰·霍索恩（John Hawthorne）和布赖恩·韦特森（Brian Weatherson）提出了他们自己关于认识模态动词的相对论阐释（Egan, Hawthorne and Weatherson 2005）。马克·理查德关注对知识归赋与适应的应用（Richard 2004）。语言学家彼得·莱瑟森（Peter Lasersohn）最初独立于所发表的哲学文献，撰写了颇具影响的论文，通过对卡普兰指示语语义分析方法加以改造，为对个人口味谓词做出相对论阐释进行论辩。莱瑟森的阐释酷似我在《三个等级》中的路径（Lasersohn 2005）。2005年9月，LOGOS在巴塞罗纳主办了一次相对论语义学大会，参加人数众多。

继续使我的研究区别于他人研究的是评价语境的概念。其他人的举措是将命题真值相对于除世界之外的参数，诸如评判者、视角或者口味标准。但是，我在麦克法兰（2005c）提出，仅此不足以使一种真值观点在最深刻的哲学意义上成为相对论观点。我论述道，有趣的区分是在这样两种观点之间：允

许真值随评价语境变化的观点与不允许这种变化的观点。我接下来的一组文章(2007a、2009、2008)更加详尽地阐述了这一点,具体论述了“非指示性语境论”的观点同名符其实的“相对论”观点之间的区别。“非指示性语境论”将命题真值相对于非标准参数,却并不假定评价敏感性。

2007年春季,我旁听了同事尼科·科洛德内(Niko Kolodny)关于理由与理性的研讨班,这促成了持续而富有成效的合作。尼科帮助我将我的语义学思想同实践推理研究文献中的重要争鸣联系起来。我们合作的文章(Kolodny and MacFarlane 2010)将相对论思想应用到道义模态词与直陈条件句的语义分析。

这是一项宏大的工程,包含许多相互关联的部分。期刊论文尚不是介绍这一学说的理想媒介。不包括应用部分,那些基本思想显得抽象无果;但是,没有基本思想,应用则无法得到充分阐释。再者,仅仅为了阐释一个难以处理的结构而对自己的语义理论框架做出重大更改是不理性的。所以,重要的是看到所提出的理论框架具有许多系统地相互关联的应用之处。因此,我一直考虑撰写一本专著统一地论述理论基础及其应用。尽管本书利用了先前发表的论文中的内容,除了几处之外我重新撰写了全部内容,剔除了不融贯之处,改进了部分解释,对文献中出现的批驳做出了回应。

现在,分析哲学家对相对论的态度较之我开始这个研究项目时他们所持的态度要开放得多。我起初的目的只是要将相对论观点提出来作为真正的选择。最初斥责相对论观点不相融贯那些人中许多已经转而将之看作只不过是经验性地错误的观点。我要感谢这些人的陪伴,并且希望这本书仍然恰逢其时。

J. M.

于伯克利

鸣 谢

承蒙伯克利人文研究基金与 ACLS/ 安德鲁 W. 梅隆青年教师研究基金资助，我于 2003-2004 年休假时开始撰写本书。2008 年秋又获得一个学期的休假，再次得到伯克利人文研究基金的资助，使我能够在书稿撰写中取得很大的进展。

本书中的许多思想曾先发表在期刊论文中。第 3-5 章基于麦克法兰 (2003)、麦克法兰 (2005c)、麦克法兰 (2009)、麦克法兰 (2008) 和麦克法兰 (2011b)。第 6 章源于麦克法兰 (2007a)。第 9 章利用了麦克法兰 (2003) 和麦克法兰 (2008) 中的材料。第 8 章基于麦克法兰 (2005a)、麦克法兰 (2005b)、麦克法兰 (2009) 和麦克法兰 (2007a)。第 10-11 章源于麦克法兰 (2011a) 和科洛德内与麦克法兰 (2010)。承蒙亚里士多德学会编辑许可，第 5 章的部分段落从麦克法兰 (2005c) 中一字不差地摘抄过来。同样感谢牛津大学出版社允许我在第 5、9、10 章中分别使用来自麦克法兰 (2011b)、麦克法兰 (2008) 与麦克法兰 (2011a) 的素材。

在我的思想的发展过程中，(2005 年春和 2008 年春) 伯克利两次研究生研讨班上的学生，尤其是迈克尔·卡伊 (Michael Caie)、斯坦利·陈 (Stanley Chen)、法布里齐奥·卡里亚尼 (Fabrizio Cariani)、肯尼·伊斯瓦伦 (Kenny Easwaran)、迈克尔·列佩尔 (Michael Rieppel)、斯基普·施马尔 (Skip Schmall) 给予了我以极大的帮助。作为我的研究助理，乔·卡尔博夫斯基 (Joe Karbowski) 在 2004 年，迈克尔·列佩尔 (Michael Rieppel) 在 2009 年，伊恩·本恩 (Ian Boon) 和苏菲·当德莱特 (Sophie Dandele) 在 2012 年，都做出了出色的工作。基于本书前 6 章内容，在下列专题研讨会上的报告使我受益

匪浅：2009年3月在巴塞罗纳为LOGOS小组所做；2010年6月在博洛尼亚为Cogito小组所做；2010年10月在巴黎让·尼科研究所（Institut Jean Nicod）所做。这些研讨会能够举办，我要感谢曼纽尔·加尔恰-卡平特罗（Manuel Garcia-Carpintero）、保罗·莱奥纳尔迪（Paolo Leonardi）和弗朗索瓦·雷卡纳蒂（Francois Recanati）。

2012年3月，我有幸作为惠特尼J. 奥茨研究员（Whitney J. Oates Fellow）在普林斯顿人文理事会做了三场讲座，宣讲了本书中的部分内容。我衷心感谢普林斯顿人文理事会，感谢出席讲座的哲学家参与热烈的讨论。

我还从在下述地方的讲座上听众的提问中获益：伯克利、布里斯托尔、布宜诺斯艾利斯、芝加哥、康涅狄格、戴维斯、都柏林、广州、哈佛、欧文、拉斯维加斯、伦敦、洛杉矶、麻省理工、墨西哥市、密歇根、明尼阿波利斯、纽约、奥斯陆、牛津、巴黎、匹兹堡、波特兰、普罗维登斯、普林斯顿、里弗赛德、拉特格斯、圣迭戈、圣巴巴拉、圣克鲁斯、旧金山、圣安德鲁斯、斯坦福、多伦多、图森、犹他和耶鲁。我也从与许多哲学家和语言学家（面对面或通过电子邮件）的对话中得到了帮助，他们包括：肯特·巴赫（Kent Bach）、克里斯·巴克（Chris Barker）、努埃尔·贝尔纳普（Nuel Belnap）、马修·本顿（Matthew Benton）、安德烈亚·比安基（Andrea Bianchi）、保罗·博戈西昂（Paul Boghossian）、约翰·坎贝尔（John Campbell）、约瑟夫·坎普（Joseph Camp）、理查德·迪茨（Richard Dietz）、奇安·多尔（Cian Dorr）、安迪·伊根（Andy Egan）、艾丽丝·艾因霍伊泽（Iris Einheuser）、迪利亚·格拉夫·法拉（Delia Graff Fara）、哈蒂·菲尔德（Hartry Field）、布兰登·菲特尔森（Branden Fitelson）、基特·菲内（Kit Fine）、曼纽尔·加尔恰-卡平特罗（Manuel Garcia-Carpintero）、汉纳·金斯伯格（Hannah Ginsborg）、戴维·亨特（David Hunter）、彼得·汉克斯（Peter Hanks）、本杰·赫利（Benj Hellie）、德克·金德曼（Dirk Kindermann）、马克斯·科尔贝尔（Max Kolbel）、杰夫·金（Jeff King）、彼得·莱瑟森（Peter Lasersohn）、以利亚·米尔格拉姆（Elijah Millgram）、弗里德里克·莫尔特曼（Friederike Moltmann）、塞巴斯蒂安·莫鲁奇（Sebastiano Moruzzi）、托马斯·马勒（Thomas Muller）、斯蒂芬·尼尔（Stephen Neale）、拉姆·内塔（Ram Neta）、伊娃·皮卡尔迪（Eva Picardi）、斯特凡诺·普雷德利（Stefano Predelli）、格雷厄姆·普里斯特（Graham Priest）、弗朗索瓦·雷卡纳蒂（Francois Recanati）、托拜厄斯·罗森费尔特（Tobias Rosenfeldt）（及其柏林洪堡大学研究生研讨班）、斯文·罗森克兰茨（Sven Rosenkrantz）、丹尼尔·洛佩斯德萨（Daniel Lopez de Sa）、乔

纳森·谢弗 (Jonathan Schaffer)、莱昂内尔·夏皮罗 (Lionel Shapiro)、马克·施罗德 (Mark Schroeder)、巴里·史密斯 (Barry Smith)、贾森·斯坦利 (Jason Stanley)、伊西多拉·斯托扬诺维奇 (Isidora Stojanovic)、佐尔坦·亨德勒·索博 (Zoltan Gendler Szabo)、肯·泰勒 (Ken Taylor)、保罗·特勒 (Paul Teller)、乔治·沃尔普 (Giorgio Volpe)、李·沃尔特斯 (Lee Walters)、亚采克·瓦韦 (Jacek Wawer)、布赖恩·韦特森 (Brian Weatherson)、玛特·韦纳 (Matt Weiner)、达·韦斯特斯托尔 (Dag Westerstahl)、克里斯潘·赖特 (Crispin Wright)、赛特·亚尔钦 (Seth Yalcin) 和阿伦·齐默尔曼 (Aaron Zimmerman)。

整个过程中，我的编辑彼德·莫切洛夫 (Peter Momtchiloff) 不厌其烦地给我鼓励与建议。我还感谢牛津大学出版社的两位匿名审稿人，他们为本书上一稿提供了有益的反馈。

我非常感谢我的启蒙老师，包括鲍勃·布兰多姆 (Bob Brando)、努埃尔·贝尔纳普 (Nuel Belnap) 以及乔·坎普 (Joe Camp)。他们播撒了发展成为这一手稿的种子，这本书稿他们可能看作异域杂草。

本书的写作耗费了很多时间。倘若不是因为我的妻子科琳·博伊尔与爱女克莱尔，书稿可能会早些完成；正是妻子与女儿使得“真实世界”如同思想的世界一样鼓舞人心。

目 录

第 1 章 相对论初品	1
1.1 客观论	2
1.2 语境论	6
1.2.1 意见一致与意见分歧	7
1.2.2 收回前言	12
1.3 表达论	13
1.3.1 意见分歧与收回前言	14
1.3.2 语力与语义内容	15
1.4 相对论路径	19

第一编 理论基础

第 2 章 通常的质疑	24
2.1 自我驳斥	25
2.1.1 语用不一致性?	26
2.1.2 表述的倒退?	27
2.1.3 信念与可能出错	29
2.1.4 局部相对论可以免遭“自我驳斥”质疑?	30
2.2 意见分歧	30
2.3 相对真值的载体是什么?	31

2.4 等值图式	32
2.5 这为何意?	34
2.6 结语	38

第3章 评价敏感性	39
3.1 相对论表征	40
3.1.1 句子	40
3.1.2 话语	42
3.1.3 命题	43
3.2 评价敏感性	46
3.2.1 使用语境中的真值	46
3.2.2 指号与语境中的真值	48
3.2.3 评价语境	53
3.3 真值相对论作为评价敏感性	57
3.4 逻辑概念概括	60

第4章 命题	63
4.1 什么是命题?	63
4.2 内容相对论	64
4.3 语境与境况	67
4.4 两种语境敏感性	69
4.5 境况并列项	71
4.5.1 算子论	72
4.5.2 不完整性	74
4.6 非指示语境论	78
4.7 真值相对论	79
4.8 一价“成真的”与等值图式	81
4.9 牛顿 - 史密斯的论证	82

第5章 理解相对真值	85
5.1 一个策略	86

5.2 真值规则	88
5.3 相对论与真值规则	90
5.4 收回前言	95
5.5 拒绝接受	97
5.6 相对论与知识规则	98
5.7 相信相对真值	100
5.8 结语	102

第 6 章 分歧	104
6.1 澄清阐释对象	105
6.2 非共同有效性	106
6.3 排除共同满足	108
6.4 排除共同准确性	110
6.5 排除共同自反准确性	114
6.6 口味之争的分歧	115
6.7 关于“无错分歧”	117
6.8 结语	120

第二编 应用

第 7 章 味美的	124
7.1 相对论阐释	125
7.1.1 口味	126
7.1.2 相对论阐释	127
7.1.3 讲究饮食者能够成为口味相对论者吗?	129
7.2 组合语义学	130
7.2.1 原子程式	131
7.2.2 后语义学	133
7.2.3 内容与境况	133
7.2.4 布尔联结词	133
7.2.5 显性相对化	134
7.2.6 隐性相对化	136

7.2.7 态度动词	137
7.2.8 事实性态度动词	138
7.2.9 限量词与约束	140
7.2.10 时态	142
7.2.11 真势模态词与非事实条件句	144
7.3 相对论与表达论	146
7.3.1 现代表达论	146
7.3.2 吉伯德的两点洞见	148
7.3.3 这些观点如何不同?	150
7.3.4 收回前言与意见分歧	153

第 8 章 知道	154
8.1 语境论	156
8.2 主体敏感性恒定论	159
8.3 相对论	163
8.4 其他不同观点	166
8.4.1 非指示性语境论	166
8.4.2 表达论	168
8.5 事实性	169
8.6 讲话者错误	171

第 9 章 明天	176
9.1 形而上学背景	177
9.1.1 时间	177
9.1.2 世界	177
9.1.3 可及性与分叉结构	178
9.1.4 决定论与不决定论	179
9.2 奥卡姆式语义学	179
9.3 命题	181
9.4 后语义学问题	181
9.4.1 细红标线	182
9.4.2 反对细红标线	183

9.4.3 削弱细红标线直觉	184
9.5 皮尔斯语义学	187
9.6 三值语义学	191
9.7 超赋值论	193
9.7.1 超赋值后语义学	194
9.7.2 收回前言问题	196
9.8 相对论	197
9.8.1 相对论后语义学	197
9.8.2 细红标线吸引力的解释	199
9.8.3 逻辑上的若干细微差别	200
9.9 断言未来偶然事件	201
9.10 指向未来的态度	203
9.11 结语	206

第 10 章 可能	208
10.1 反对唯我主义语境论	210
10.2 灵活语境论	211
10.2.1 扩大相关群体	212
10.2.2 客观因素	214
10.2.3 难题	216
10.3 表达论	217
10.3.1 语力修饰语	218
10.3.2 内嵌	218
10.3.3 黑尔的策略	220
10.4 相对论	222
10.4.1 关于根据、拒绝与收回前言的解释	223
10.4.2 哈金的抽彩案例	224
10.4.3 抵制收回前言	225
10.4.4 不知情的评价者	227
10.5 组合语义学	228
10.5.1 理论框架	229
10.5.2 认识模态词	230
10.5.3 布尔联结词	231
10.5.4 就我所知	231

10.5.5 条件句	233
10.5.6 时态	237
10.5.7 态度动词	240
10.6 亚尔钦的非事实论	242

第 11 章 应当	245
11.1 客观应当与主观应当	246
11.1.1 主观论	246
11.1.2 客观论	247
11.1.3 歧义论	248
11.2 语境论	248
11.3 相对论阐释	250
11.4 组合语义学	251
11.5 如果与应当	254
11.5.1 矿工悖论	255
11.5.2 吉伯德论真值与正确信念	257
11.6 “应当” 的评价性用法	259
11.7 模态无知	261

第 12 章 相对论的合理性	267
12.1 合理性与反思	268
12.2 评价敏感性：工程师视角	272
12.3 评价敏感性的演进	277
12.3.1 上行路径	277
12.3.2 下行路径	278

参考文献	280
索引	294

第 1 章

相对论初品

你咬了一口鲜苹果。这正是你特别喜欢的那种酸苹果，已经熟透了。“味道真美！”你一刻也不迟疑地说。可是你说这话是什么意思呢？关于那个苹果你究竟说了些什么？

我发现人们往往给出三种答案中的一种：

客观论。我说的是苹果具有客观的性质，即味美的性质，这种性质我通过感知可以察觉。这种性质与其他人在使用“味美的”这个词时所赋予的性质相同。苹果是否具有这种性质是一个简单的事实，不依赖于言者视角。

语境论。我说的是那个苹果让我以某种方式感知，或者是对我的口味，或者适合我所认同的群体的口味。“味美的”这个词是语境敏感性的。因此，我使用这个词表达了我所喜欢或适合我的口味的性质，而你使用这同一个词则表达了不同的性质，即让你喜欢或合你口味的性质。

表达论。我并未就苹果做出任何断言。我只是表达了对其味道的喜欢——我本来也可以不说话而通过微笑着舔嘴唇表达这个意思。这与我说是喜欢苹果的味道是不同的。

我认为，上述这些答案每一个都有正确的地方：每个答案都揭示了关于“味美的”用法上的某个方面。但是，每个答案也都有其错误之处。看来这三个答案都包含部分事实；我们只需要将之综合成一种观点，这一观点具有这些答案的所有优点，却不包含其不足。本书的任务就是要提供这样一个观点，不仅为解开“味美的”难题，而且阐释我们关于下述问题的思想与讨论，即

人们知道什么、未来将发生什么事情、可能出现什么情况，以及我们应当做什么。

我们在从兔穴中摆脱出来之前，需要身陷其中。那么，我们就从考察对“味美的”意义问题通常的回答中存在哪些不如人意之处入手。

1.1 客观论

正像我们在此理解的那样，客观论是如下的观点：

- (a) “味美的”就某些事物而言为真，就其他事物而言为假；
- (b) 在一个具体的使用场合，“味美的”对于某个事物成真或成伪，这并不取决于讲话者、评价者或其他任何人的独特口味。

按照客观论，“味美的”同我们用以描述世界的其他谓词十分相似——“红色的”、“每年落叶的”、“酸性的”。这些词用以表征客体，并不依赖于同讲话者（或其他突显个体）的关系。

像上面这样理解，客观论同味美是相对于人而定义的观点是相容的。例如，客观论者可能认为，成为味美的就是具有在正常的品尝条件下使人的舌头感到适宜的味道。根据这个观点，味美可能是一种纯粹客观的性质，尽管也许对于非人并不那么重要。¹或者，客观论者可能认为“味美的”，正如某一种群 *S* 的某个成员使用时那样，表达在正常的品尝条件下使 *S* 之正常成员的舌头感到适宜的性质。依据这种观点，“味美的”外延将是语境敏感的，但仍然独立于个体独特的口味。²允许“味美的”以所有等级形容词都是语境敏感性的那种熟悉方式依赖于语境，这也会是符合客观论的。某物究竟要多红、多高或多平才能算作“红色的”、“高的”或“平的”看来是根据语境而定的。客观论者可以允许算作“味美的”的阈值是语境敏感的，只要潜在关系“比……更味美”的确定独立于任何个人的主观口味。

假如你愿意，就把客观论理解为这样的观点，即“味美的”的客观性不比“红色的”差。某物需要多红才能算作绝对地“红色的”，答案可能因语境的变化而变化。实际上，该物的哪些部分需要呈红色、以什么色调呈红色才能将之算作“红色的”，这可能因语境不同而不同：红葡萄柚色的消防车可能无法认为是红色的。此外，根据许多哲学家的观点，若不参照人类，红色则无法定

1 假如这个观点正确，那么猩猩也许能够学会“味美的”的意思，但这个词在猩猩生活中的作用同在人类生活中不会是一样的。

2 关于客观论的相似概念，参见沃尔海姆（Wollheim 1980：232）。